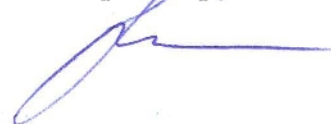


На правах рукописи



Журавлев Александр Павлович

**ИДЕОГРАФИЧЕСКОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ СТРУКТУРЫ
ТЕРМИНОПОЛЯ (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО МЕДИЦИНСКОГО
ТЕРМИНОПОЛЯ «ПОВРЕЖДЕНИЯ ТАЗА»)**

Специальность 5.9.8 Теоретическая, прикладная
и сравнительно-сопоставительная лингвистика
(филологические науки)

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Самара – 2026

Работа выполнена на кафедре «Иностранные языки» ФГБОУ ВО «Самарский государственный технический университет»

Научный руководитель: **Савицкий Владимир Михайлович,**
доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры «Английская филология
и межкультурная коммуникация» ФГБОУ
ВО «Самарский государственный социально-
педагогический университет»

Официальные оппоненты: **Водоватова Татьяна Евгеньевна,**
доктор филологических наук, профессор,
заведующий кафедрой германских языков
АНО ВО Самарский университет
государственного управления
«Международный институт рынка»

Фурер Ольга Вениаминовна,
кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры иностранных языков
ФГБОУ ВО «Поволжский государственный
университет телекоммуникаций и
информатики»

Ведущая организация: ФГБОУ ВО «Пензенский государственный
университет»

Защита состоится «22» сентября 2026 года в 11:30 на заседании диссертационного совета 24.2.344.03, созданного на базе ФГБОУ ВО НГЛУ по адресу 603155, г. Нижний Новгород, ул. Минина, д. 31 А. Электронная версия диссертации доступна на сайте ФГБОУ ВО НГЛУ <http://www.lunn.ru>.

Электронная версия автореферата размещена на официальном сайте ВАК при Министерстве науки и высшего образования РФ www.vak.ed.gov.ru и на официальном сайте ФГБОУ ВО НГЛУ <http://www.lunn.ru>.

Автореферат разослан «__» _____ 20__ г.

*Ученый секретарь
диссертационного совета*



Н.А. Голубева

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Настоящее исследование посвящено идеографическому моделированию структуры терминополья «Повреждения таза». Под идеографическим моделированием терминологического поля (частного случая лексико-семантического поля) мы понимаем построение его модели на основе идеографического описания входящих в него терминов и отношений между ними.

Актуальность темы исследования обусловлена тем, что в современном образовании (как отечественном, так и зарубежном) уже давно набирает силу тренд на цифровизацию и создание электронной образовательной среды. Более того, все более отчетливо проявляется тенденция к автоматизации учебного процесса как в плане донесения учебного материала, так и в плане проверки степени его освоения. Последнее подразумевает разработку разного рода квалиметрических программ, т.е. компьютерных программ для автоматизированной оценки знаний учащихся.

Чтобы соответствовать современным тенденция в образовании, необходимо, помимо прочего, разрабатывать новые способы репрезентации учебного материала, относящегося к различным профессиональным областям. Иными словами, этот материал должен быть определенным образом систематизирован и упорядочен.

Эта задача часто усложняется тем, что многие профессиональные сферы имеют долгую историю, и относящийся к ним учебный материал может быть по-разному зафиксирован в разных учебниках. Так, например, некоторые термины могли устареть, либо их значение различается в зависимости от источника. Соответственно, необходимо не просто адаптировать учебный материал под реалии современного образования и существующие тренды – важно также провести его ревизию и придать ему определенное единообразие. Достичь этого можно только совместными усилиями лингвистов и специалистов-предметников.

По понятным причинам легче всего структурируется терминология, относящаяся к техническим областям. В нетехнических сферах задача по систематизации специальной лексики может осложняться в силу влияния различных факторов. Если говорить о медицине, то такими факторами являются обилие узкоспециальных предметных областей внутри одной специальности, частичное взаимопроникновение относящихся к ним терминопольей, а также отсутствие либо недостаточное описание системных отношений внутри них.

Одной из таких малоизученных с лингвистической точки зрения предметных областей в медицине является раздел травматологии под названием «Повреждения таза». Будучи важной частью курса травматологии, данная предметная область и соответствующее ей терминологическое поле еще не подвергались системному описанию своей структуры и лексического состава, в т.ч. и с точки зрения цифровизации медицинского образования и

создания систем автоматизированного оценивания знаний учащихся. Выходом из этой ситуации может стать разработка способа идеографического моделирования структуры терминополья «Повреждения таза». Построенная в соответствии с ним модель будет репрезентировать это поле наиболее наглядным для учащихся образом (визуализируя лексические компоненты поля и преобладающие виды отношений между ними), а также может быть использована для разработки программы для обучения и контроля знаний.

Объектом исследования является терминополье «Повреждения таза», входящее в русскую терминосистему «Медицина», а **предметом** – его структура.

Целью исследования является разработка способа построения идеографической модели структуры терминологического поля «Повреждения таза».

Для достижения этой цели были поставлены следующие **задачи**:

- 1) критически проанализировать основные методы описания структуры терминополья, которые могут быть использованы для ее моделирования;
- 2) разработать способ построения идеографической модели терминополья, выделив основные этапы работы по анализу его структуры;
- 3) разработать процедуру визуальной репрезентации идеографической модели терминополья;
- 4) выявить структуру терминополья «Повреждения таза», описав основные типы семантических отношений между единицами специальной лексики, входящими в его состав;
- 5) на основе выявленных семантических отношений построить идеографическую модель структуры терминополья «Повреждения таза» с применением разработанного способа;
- 6) продемонстрировать прикладной потенциал построенной модели структуры терминополья «Повреждения таза» как одного из средств для оценки знаний учащихся.

Научная новизна исследования состоит в том, что в нем впервые описано терминополье «Повреждения таза» как в плане составляющих его единиц специальной лексики, так и с точки зрения структурных отношений между ними. Также в исследовании разработан уникальный способ идеографической репрезентации структуры терминополья «Повреждения таза». На основе выявленных характерных для рассматриваемого терминополья видов системных отношений и при помощи разработанного способа идеографической репрезентации построена идеографическая модель терминополья «Повреждения таза». Новизна заключается также в том, что построенная модель визуализирована в виде графа, причем состоящего из элементов не одного, а двух видов, обозначающих соответственно единицы специальной лексики и структурирующие их критерии. Построенная и визуализированная таким образом модель в полной мере и максимально наглядно репрезентирует структуру терминополья «Повреждения таза».

Теоретико-методологической базой исследования являются труды отечественных и зарубежных ученых в области терминоведения (В.М. Лейчик, В.В. Виноградов, В.Г. Гак), полевое и компонентное анализа (И.В. Арнольд, Г.С. Щур, А.А. Уфимцева, А.М. Кузнецов, И.М. Кобозева, Ч. Филлмор), идеографической репрезентации (Ю.Н. Караулов, В.Д. Табанакова). Кроме того, в теоретико-методологическую базу исследования входят работы по методологии педагогического тестирования (В.С. Аванесов, Н.Н. Самылкина, В.И. Звонников).

Материалом исследования послужил корпус русских терминов и номенклатурных наименований из области повреждений таза, взятых из учебников по травматологии В.С. Балакиной и А.Ф. Краснова, а также из «Руководства по ортопедии и травматологии» и Универсальной классификации переломов¹. Корпус собранного материала включает в себя 221 единицу специальной лексики. 59,73% (132 единицы) из них составляют термины, обозначающие признаки и виды повреждений таза (98 и 34 единицы соответственно), остальные 40,27% (89 единиц) – номенклатурные наименования, служащие для обозначения анатомических объектов повреждений таза. Из 132 терминов простые (моноксемные) термины составляют 77,27% (102 единицы), сложные – 7,58% (10 единиц), составные термины различного вида – 15,15% (20 единиц). Количество простых терминов, выраженных существительными, составляет 37 единицы, прилагательными – 68 единиц. Из 89 номенклатурных наименований 88 являются составными.

Методы и методики исследования. Основными методами, использованными в исследовании, являются метод тезаурусного моделирования и метод компонентного анализа лексического значения. Метод тезаурусного моделирования применяется в Главе 2 для выявления видов системных отношений между единицами специальной лексики в составе терминополья «Повреждения таза». Метод компонентного анализа лексического значения применяется в Главе 3 для выявления дифференциальных сем, на основе которых выделяются элементы, структурирующие лексический состав рассматриваемого терминополья (критерии).

Теоретическая значимость настоящего исследования обусловлена тем, что нем разработан способ идеографического моделирования структуры терминополья «Повреждения таза». Репрезентированное в виде идеографической модели с четко выраженными семантическими связями между единицами специальной лексики, терминополье «Повреждения таза» в теории может помочь студентам в усвоении учебного материала по данной теме. Более того, предложенный в исследовании способ теоретически может быть в той или иной степени применен практически к любым сколь угодно

¹ Отбор источников материала и формирование корпуса терминов проводились при участии консультанта – врача-травматолога, к.м.н., доцента Самарского гос. мед. университета А.Н. Краснова.

структурированным терминологическим полям, относящимися к самым разным предметным областям. В более широком смысле полученные в данном исследовании результаты могут быть использованы для дальнейших изысканий в области идеографического моделирования терминополь и терминоведения.

Практическая ценность исследования заключается в том, что полученные в нем результаты могут быть использованы, в частности, в качестве основы для разработки компьютерной программы для автоматизированного оценивания знаний студентов, изучающих травматологию. Представление структуры терминополь «Повреждения таза» в виде идеографической модели дает возможность быстро и качественно адаптировать учебный материал для разработки такой программы. Кроме того, на основе присутствующих в составе этой идеографической модели структурирующих элементов (критериев) можно разработать критерии количественной и качественной оценки знаний с перспективой их реализации в этой же квалитетической программе.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Терминополь «Повреждения таза» в плане структуры представляет собой совокупность трех лексико-семантических групп (ЛСГ) единиц профессиональной лексики. Первая из этих ЛСГ образована терминами, обозначающими признаки повреждений таза. Вторая ЛСГ состоит из терминов – названий видов повреждений таза, в то время как третья ЛСГ объединяет в себе номенклатурные наименования анатомических объектов повреждений таза.
2. Оптимальным подходом к построению идеографической модели структуры терминополь «Повреждения таза» представляется выстраивание этой модели на основе системных отношений гиперо-гипонимии и несовместимости. Будучи наиболее распространенными среди членов рассматриваемого терминополь, именно эти отношения являются наиболее характерными для него и максимально полно отображают специфические особенности его структуры и лексического наполнения. Хорошо развитые в рамках терминополь «Повреждения таза» отношения гиперо-гипонимии (а также, в ряде случаев, меронимии) позволяют репрезентировать структуру этого поля как вертикально упорядоченную иерархию – от головного гиперонима, или ядра, до гипонима самого низкого уровня (периферии). В свою очередь, несовместимость (часто тесно переплетенная с антонимией) упорядочивает единицы специальной лексики, расположенные на горизонтальных уровнях этой иерархии.
3. Наиболее эффективным способом построения идеографической модели структуры терминополь «Повреждения таза» представляется использование в этой модели элементов не одного вида, а двух. Иными словами, для наилучшей репрезентации строения рассматриваемого терминополь на модели необходимо отображать не только сами единицы

специальной лексики (термины и номенклатурные наименования), но и структурирующие их элементы (критерии). Лучшей основой для выделения этих критериев являются дифференциальные семы, поскольку практически все лексические единицы в составе терминополья «Повреждения таза» так или иначе находятся в отношении несовместимости. Соответственно, подвергая единицы специальной лексики изучению с применением метода компонентного анализа лексического значения, можно выделить дифференцирующие их признаки. Такие признаки могут выступать в качестве элементов, которые структурируют лексический состав рассматриваемого терминополья, упорядочивая единицы специальной лексики по группам – семантическим оппозициям.

4. Наиболее эффективным способом графической репрезентации полученных в исследовании результатов представляется древовидный граф. Данный способ позволяет максимально полно отобразить структуру и состав терминополья «Повреждения таза», визуализировав наиболее характерные для него виды системных отношений. Более того, граф как способ графической репрезентации дает возможность отобразить элементы двух видов – единицы специальной лексики и структурирующие их критерии, что играет ключевую роль в плане подачи учебного материала и оценки степени его усвоения.

5. Между членами терминополья «Повреждения таза» имеются отношения, выражаемые не только парадигматически, но и синтагматически. Вступая в синтагматические отношения, единицы профессиональной лексики из трех образующих данное терминополье ЛСГ могут образовывать составные термины определенного вида. За счет этого номинационный потенциал терминополья «Повреждения таза» значительно возрастает.

Апробация работы. Основное содержание работы излагалось в докладах на XVIII Европейском симпозиуме «Язык для специальных целей» (Пермь, 2011 г.), международной научной конференции «Связи с общественностью в пространстве межкультурной коммуникации (Самара, 2011 г.), научно-практической конференции с международным участием «Обучение иностранным языкам в многопрофильном вузе» (Самара, 2013 г.), областной научно-методической конференции «Методические и лингвистические вопросы языка для специальных целей» (Самара, 2013 г.), всероссийской научно-методической конференции «Методические и лингвистические аспекты международной медицинской терминологии (Самара, 2013 г.) и XXV ежегодной международной научно-практической конференции “Teaching Languages for a Better World in the 21st Century” (Самара, 2020 г.).

По теме диссертации опубликовано 16 статей, в том числе 3 – в рецензируемых научных изданиях, входящих в перечень ВАК Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

Диссертационная работа соответствует паспорту специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, пункту 28 «Лингвистическое терминоведение», поскольку материалом

исследования является корпус терминов и номенклатурных наименований, образующих терминологическое поле «Повреждения таза». Кроме того, в одном из основных методов, использованных в настоящем исследовании, является метод тезаурусного моделирования, с помощью которого осуществляется выявление и описание системных отношений между членами рассматриваемого терминополья.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка литературы, насчитывающего 218 наименований, и двух приложений. Общий объем работы составляет 191 страницу.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** обосновываются выбор темы, ее актуальность и научная новизна, определяются ее теоретическая значимость и практическая ценность, формулируются цель, задачи и методы исследования, формулируются положения, выносимые на защиту, приводятся сведения об апробации и структуре работы.

В Главе 1 «**Принципы идеографического моделирования структуры терминополья**» рассмотрены использованные в исследовании методы анализа лексического значения слова и моделирования структуры терминополья на основании интегрального лексико-семантического признака его компонентов. Помимо этого, проанализированы концептуализация и категоризация, полевый и тезаурусный подходы, а также метод компонентного анализа.

В соответствии с заявленной темой исследования рассмотрены понятия “модель” и “моделирование”. В результате анализа и сравнения определений этих понятий выделена ключевая для данного исследования особенность метода лингвистического моделирования, а именно возможность изучения строения и функционирования языка посредством его модели.

В своем исследовании мы придерживаемся общепринятой точки зрения о том, что язык является неотъемлемым атрибутом концептуально-категориального мышления, поскольку без некой знаковой системы как средства фиксации и объективации накопленных индивидом знаний о мире дальнейшее развитие его мышления не представляется возможным. Иными словами, концептуализация и категоризация играют важную роль в познании, осмыслении и репрезентации окружающего мира в мышлении человека.

При этом категоризации уделено особое внимание, поскольку в рамках данного исследования интерес представляют, помимо прочего, способы систематизации информации. Поскольку категоризация служит инструментом для упорядочивания индивидом знаний об окружающей его действительности,

то экспликация категорий крайне важна в плане моделирования структуры языка и, в частности, структуры терминологического поля.

Анализ понятий лексико-семантического поля и полевого подхода происходил с позиции, уже достаточно давно выдвинутой исследователями языка, о том, что лексико-фразеологический фонд языка может быть представлен в виде совокупности лексико-семантическим полей.

По итогам анализа ряд определений понятия “поле” в его лингвистическом понимании, предложенных различными исследователями языка, было решено остановиться на следующем его описании: в общем и целом, лексико-семантическое поле характеризуется как организованное и упорядоченное структурное образование, состоящее из ядра и периферии. Значение каждой единицы, входящей в поле, включает инвариант, который носит наименование архисемы. Также был отмечен другой важный аспект, характеризующий лексико-семантическое семантическое поле как структурное образование, а именно наличие определенных системных отношений между его элементами.

Т.о., был сделан вывод о том, что полевой подход к языку, являясь одним из наиболее эффективных способов его представления и описания, может выступать в качестве действенного инструмента для достижения целей и задач нашего исследования. Структура типа «ядро-периферия» перекликается с важными для исследования видами системных отношений и позволяет достаточно адекватно репрезентировать строение терминопольа графически.

В качестве одного из важнейших и наиболее эффективных подходов к изучению лексического значения был рассмотрен метод компонентного анализа. Мысль о представлении значения слова как набора сем встречается у многих авторов, однако нуждается в уточнении. Применение метода компонентного анализа показало, что значение слова является не простым неупорядоченным массивом сем, а структурированным образованием со своей иерархией. Такая концепция массива элементарных компонентов значения – сем – как иерархически упорядоченной структуры стала ключевой для исследования. Действительно, эффективному анализу поддается только структурно оформленный массив компонентов значения, т.е. массив, в котором эти компоненты объединены системными отношениями.

В рамках исследования стала очевидной актуальность вопроса о делении сем на интегральные и дифференциальные, и по рассмотрении различных определения этих понятий были выявлены наиболее релевантные. Также было проанализировано понятие архисемы, поскольку ей отводится важная роль в исследовании: в дальнейшем именно архисема выступает в качестве «корня» графа, репрезентирующего структуру терминопольа; она будет разветвляться на более конкретные понятия посредством дифференциальных сем.

Также были рассмотрены некоторые проблемы и нюансы, с которыми можно столкнуться при исследовании значения методом компонентного

анализа. В результате был сделан вывод об адекватности применения данного метода в исследовании.

В продолжение темы систематизации информации и построения модели структуры терминополья был рассмотрен переход языкознания второй половины XX века на качественно новый уровень, а именно от описания и анализа языковых закономерностей к их моделированию. Т.о., был сделан вывод, что тезаурусный подход может стать еще одним методом, который позволил бы построить идеографическую модель структуры терминополья.

Анализ ряда определений понятия “тезаурус” и выявление некоторых основных черт тезаурусного подхода доказали справедливость мнения многих исследователей о том, полноценный тезаурус может быть только терминологическим, а не общеязыковым. Такая точка зрения представляется вполне обоснованной, поскольку присущие терминам свойства значительно облегчают построение тезауруса именно профессиональной предметной области. Отсюда был сделан вывод о том, что наиболее эффективные результаты тезаурусный подход приносит применительно именно к профессиональной терминологии. Следовательно, тезаурусный подход имеет большой прикладной потенциал, являясь мощным и универсальным инструментом для моделирования структуры терминологических полей, относящихся к самым разным предметным областям. Также важно и то, что тезаурусный подход хорошо сочетается с теорией графов. Вследствие этого некоторые особо важные системные отношения между лексическими единицами в составе терминополья (такие как гиперо-гипонимия или меронимия) могут быть наглядно представлены на древовидном графе, представляющем собой идеографическую модель его структуры.

В продолжение темы поля в лингвистическом понимании были рассмотрены отличительные черты терминополья, определяющие его специфику как особой разновидности лексико-семантического поля. Это было необходимо для понимания того, как характерные особенности терминологического поля могут повлиять на построение идеографической модели его структуры.

Будучи вторичными по отношению к полям бытового языка, терминополья отличаются от них рядом особенностей. Вполне очевидно, что специфика терминологического поля как особой разновидности лексико-семантического поля напрямую определяется свойствами его членов, т.е. терминов. На основе этого был сделан вывод, что одними из наиболее репрезентативных для исследования свойств термина являются системность, моносеманτικότητα и соотнесенность с конкретной областью науки.

Важность системности термина обусловлена тем, что адекватная модель структуры терминологического поля может быть построена только на основе системных отношений между его членами. В терминопольях, в отличие от полей бытового языка, преобладают, как правило, такие виды отношений, как гиперо-гипонимия или меронимия, которые очень удобны при построении модели.

Другое важное свойство термина – моносемантичность в пределах отрасли знания – определяет еще одну характерную черту терминологического поля, а именно отсутствие в нем проявлений асимметрии языкового знака, столь характерной для полей бытового языка. Вследствие этого между членами терминополья, как правило, отсутствуют синонимия или, например, полисемия. В результате системные отношения в терминологическом поле носят более прямолинейный и упорядоченный характер, чем в полях бытового языка, что может положительно повлиять на построение идеографической модели его структуры.

Наконец, третьим важным для исследования свойством термина является соотнесенность его с конкретной областью науки. Такое свойство термина, помимо прочего, обозначает, что терминологическое поле имеет гораздо более четкие границы, чем поля бытового языка. Так происходит потому, что термины не употребляются отдельно от своей профессиональной области и не смешиваются с лексическими единицами, относящимися к другим терминопольям или полям бытового языка. Как следствие, четкие границы терминополья облегчают задачу по построению идеографической модели его структуры.

В Главе 2 **«Системные отношения в структуре терминополья «Повреждения таза»»** рассматриваются характерные особенности терминополья «Повреждения таза», а также выявляются наиболее характерные для него виды системных отношений.

По результатам рассмотрения структуры рассматриваемого терминополья были выделены три его характерных особенности. Во-первых, состав терминополья «Повреждения таза» представлен не только терминами, но отчасти и номенклатурными наименованиями. Эти два вида специальной лексики строго дифференцируются: термины обозначают виды и признаки повреждений таза, а номенклатурные наименования – анатомические объекты этих повреждений. Анализ структуры терминополья показал, что номенклатурные наименования должны быть представлены в его идеографической модели наряду с терминами, иначе эта модель не будет полной.

Во-вторых, упомянутые выше единицы специальной лексики образуют в структуре терминополья «Повреждения таза» нескольких лексико-семантических групп (ЛСГ). Соответственно, данное терминополье можно рассматривать как совокупность ЛСГ, каждую из которых можно рассматривать как микрополе со своим ядром и периферией. Соответственно, с этими лексико-семантическими группами можно работать с позиций полевого подхода. Более того, такого рода естественное деление терминополья «Повреждения таза» на части существенно упрощает процесс идеографического моделирования его структуры.

В-третьих, простые (однословные) термины из разных ЛСГ в структуре терминополья «Повреждения таза» могут вступать в синтагматические

отношения, образуя сложные и составные термины. При рассмотрении данной особенности был сделан вывод о важности учета лексической сочетаемости при построении составных терминов.

Соответственно, выявленные виды системных отношений между членами терминополья «Повреждения таза» были разделены на две группы – парадигматические и синтагматические. Специфика рассматриваемого терминополья проявляется также и в том, что наиболее характерными для него видами парадигматических отношений являются следующие:

- гиперо-гипонимия;
- синонимия;
- антонимия;
- несовместимость;
- меронимия;
- градуальность.

Результаты анализа лексического состава терминополья «Повреждения таза» на предмет выявления видов системных отношений наглядно продемонстрировали тот факт, что в структуре этого поля крайне редко наблюдаются случаи, когда два отдельно взятых члена рассматриваемого терминополья связаны только каким-то одним видом парадигматических отношений. Наоборот, повсеместно наблюдается обратная ситуация – так, например, некоторые термины – признаки повреждений, связанные несовместимостью, являются одновременно еще и антонимами по отношению друг к другу, либо вступают еще и в отношение градуальности. В случае с номенклатурными наименованиями, обозначающими анатомические объекты повреждений, отношения гиперо-гипонимии и меронимии в некоторых аспектах становятся практически тождественными друг другу, и их сложно однозначно идентифицировать.

По этой причине ясно, что было бы неправильно идти по пути попыток однозначно определить, каким конкретно видом парадигматических отношений объединены те или иные термины или номенклатурные наименования. Такой подход заведомо неприемлем, поскольку в случае его применения было бы невозможно отобразить картину системных отношений между членами терминополья «Повреждения таза» во всей полноте, с учетом всех нюансов. По этой причине представлялось целесообразным исходить прежде всего из степени распространенности того или иного вида парадигматических отношений между конкретными единицами специальной лексики в составе рассматриваемого терминополья. Иными словами, более правильным подходом было бы установить, какие виды парадигматических отношений являлись наиболее характерными для всех – или хотя бы большей части – терминов и номенклатурных наименований в составе терминополья «Повреждения таза».

После выявления характерных для терминополья «Повреждения таза» видов парадигматических отношений был также установлен неравномерный характер распространенности этих отношений между членами

рассматриваемого терминополья. По результатам анализа степени распространенности выявленных видов парадигматических отношений в структуре рассматриваемого терминополья они были расположены в определенном порядке, от наиболее широко распространенных к наименее представленным.

При таком подходе на первом месте стоят такие виды парадигматических отношений, как несовместимость и гиперо-гипонимия. Практически все члены рассматриваемого терминополья состоят друг с другом в отношениях несовместимости. Данный вид системных отношений выражается в том, что все термины и номенклатурные наименования образуют группы взаимоисключающих лексических единиц по разным объединяющим признакам. Если же посмотреть с другой стороны, то лексические единицы в составе этих групп являются гипонимами, «разворачивающими» семантику своего гиперонима от более высокого уровня в иерархии терминополья «Повреждения таза» к более низкому.

На втором месте по распространенности находятся отношения антонимии и меронимии. Если говорить об антонимии, то было замечено, что в этот вид отношений вступают в основном термины, обозначающие признаки повреждений таза; в гораздо меньшей степени антонимия наблюдается между номенклатурными наименованиями, обозначающими анатомические объекты повреждений таза. Среди терминов, служащих для обозначения видов повреждений таза, антонимия не наблюдается вообще.

Если же говорить о меронимии, то данный вид отношений, как говорилось выше, наблюдается только между номенклатурными наименованиями, обозначающими анатомические объекты повреждений.

Наконец, менее всего в структуре терминополья «Повреждения таза» представлены такие парадигматические отношения, как синонимия и градуальность. Синонимия среди членов рассматриваемого терминополья наблюдается в довольно специфичном виде: из всех видов синонимов представлены только параллельные, и имеются они лишь у нескольких терминов, обозначающих признаки и виды повреждений таза. Что же касается градуальности, то по понятным причинам она наблюдается исключительно между терминами, обозначающими признаки повреждений.

Некоторые из выявленных видов системных отношений во многом характерны именно для терминополья «Повреждения таза». В то время как парадигматические отношения типа синонимии или антонимии можно встретить практически в любом терминологическом поле, то наличие между членами терминополья «Повреждения таза» таких отношений как гиперо-гипонимия, несовместимость или меронимия во многом определяется именно спецификой предметной области «Травматология». Так, например, было показано, что необходимость работать с таким сложным анатомическим объектом как таз обуславливает наличие достаточно большого количества номенклатурных наименований, объединенных отношениями меронимии,

тогда как термины, обозначающие признаки повреждений таза, связаны четко выраженными характерными отношениями вида «гипероним-гипоним».

Из всего сказанного можно также сделать вывод о том, что характер системных отношений между лексическими единицами в составе терминологического поля, равно как и степень их распространенности в его структуре, напрямую зависит от характерных особенностей конкретной предметной области, к которой данное терминопole относится.

Однословные (моноксемные) термины и номенклатурные наименования, образующие терминопole «Повреждения таза», могут вступать также и в синтагматические связи. Такого рода связи были выявлены на двух уровнях языка – на морфологическом и лексическом.

На морфологическом уровне синтагматические связи реализуются в виде сложных терминов, т.е. терминов, имеющих в своем составе не менее двух корней. Помимо прочего, в отношении сложных терминов в структуре терминопole «Повреждения таза» было установлено следующее. Во-первых, такого рода термины можно обнаружить только в двух из трех лексико-семантических групп, образующих данное терминопole. Во-вторых, выяснилось, что сложные термины представлены в рассматриваемом терминопole в относительно малом количестве.

Что касается лексического уровня, то здесь в результате образования синтагматических связей между лексическими единицами в составе терминопole «Повреждения таза» образуются составные термины и номенклатурные наименования – словосочетания, построенные из двух или более слов.

Для ясности повествования и во избежание путаницы при описании все составные термины, образуемые членами рассматриваемого нами терминопole, были условно разделены на две группы. В первую группу – составные термины и номенклатурные наименования первого порядка – были включены словосочетания, образованные из однословных терминов или номенклатурных наименований, относящихся к одной и той же ЛСГ в структуре терминопole «Повреждения таза». Соответственно, ко второй группе – составные термины второго порядка – относились словосочетания, образованные моноксемными и составными терминами или номенклатурными наименованиями первого порядка из разных ЛСГ. Также было отмечено, что ко второй группе могут относиться только термины, поскольку номенклатурные наименования второго порядка в принципе не могут быть образованы из членов терминопole «Повреждения таза».

По результатам анализа составных терминов из обеих групп была выявлена терминообразовательная модель, характерная для терминопole «Повреждения таза». Наибольший интерес в этом отношении представляли составные термины второго порядка, поскольку выяснилось, что их структура в общем и целом воспроизводит структуру рассматриваемого терминопole. Анализ этих терминов показал, что каждый из них представляет собой

синтагму, выстроенную из членов каждой из трех ЛСГ, образующих данное терминопле и выступающих в качестве парадигм.

При этом также был установлен тот факт, что количество составных терминов и номенклатурных наименований, которые можно образовать на основе лексического состава терминопле «Повреждения таза», жестко ограничено в силу особенностей лексической сочетаемости однословных терминов и номенклатурных наименований из разных ЛСГ в структуре этого пле. В свете этого стало очевидно, что для полноценного исследования таких словосочетаний одних лишь лингвистических знаний недостаточно и требуется профессиональная консультация со стороны специалиста-предметника. Экстраполяция этого заключения на все множество разнообразных терминоплей дало повод полагать, что совместная работа с консультантом необходима при работе с любой предметной областью, не имеющей прямого отношения к лингвистике. Только таким способом исследователь-лингвист может получить важную информацию о составе и структуре терминопле, которую нельзя извлечь применением методов одного только лингвистического анализа.

По итогу рассмотрения наиболее характерных для терминопле «Повреждения таза» видов парадигматических отношений был сделан вывод, что на последующих этапах исследования их можно использовать в качестве основы для построения идеографической модели структуры этого терминопле.

Таковыми отношениями в первую очередь являются гиперо-гипонимия, несовместимость и меронимия. Так, гиперо-гипонимические отношения позволяют выстроить вертикально упорядоченную иерархическую структуру рассматриваемого терминопле, четко и непротиворечиво структурировав термины, обозначающие признаки и виды повреждений таза. В свою очередь, номенклатурные наименования, обозначающие анатомические объекты повреждений таза, можно аналогичным образом структурировать по вертикали на основе отношения меронимии. При этом абсолютно все термины и номенклатурные наименования в составе терминопле «Повреждения таза» так или иначе объединяются в группы, состоящие из двух и более единиц, по отношению несовместимости.

В результате можно представить структуру терминопле «Повреждения таза» в виде упорядоченного образования, четко дифференцированного как по вертикали, так и по горизонтали.

Дифференциация структуры данного терминопле по горизонтали позволяет репрезентировать модель его структуры как совокупность моделей трех крупных лексико-семантических групп, образованных относительно обособленными массивами терминов и номенклатурных наименований. Так произошло потому, что корневой термин рассматриваемого нами терминопле – *повреждения таза* – разворачивается по трем «ветвям» терминов, которые можно сгруппировать, соответственно, в три лексико-семантические группы. Одна из этих ЛСГ объединяет в себе термины – признаки повреждений, вторая

– термины, обозначающие виды повреждений, а третья состоит из номенклатурных наименований анатомических объектов повреждения таза. Для удобства дальнейшей работы каждой из этих групп были присвоены наименования – ЛСГ {Р}, ЛСГ {S} и ЛСГ {А} соответственно.

В свою очередь, дифференциация терминополья «Повреждения таза» по вертикали дает возможность выделить в вертикальной структуре каждой из указанных ЛСГ определенное количество уровней. На каждом таком уровне находится определенное количество семантических оппозиций, т.е. групп взаимоисключающих терминов или номенклатурных наименований, вступающих друг с другом в отношения несовместимости и, в ряде случаев, антонимии. При этом в разных лексико-семантических группах будут насчитываться разное количество таких уровней, поскольку они не связаны друг с другом напрямую, а образуют три отдельные «ветви» единиц специальной лексики.

Представленная в таком виде структура терминополья «Повреждения таза» готова для последующего представления в виде идеографической модели при условии выбора надлежащего способа визуальной репрезентации.

В Главе 3 **«Идеографическая модель структуры терминополья “Повреждения таза”»** построена идеографическая модель структуры терминополья «Повреждения таза» с применением разработанного ранее способа.

Соответственно, первый раздел данной главы посвящен разработке способа построения идеографической модели структуры терминополья «Повреждения таза» с учетом его основных характерных особенностей. Упомянутый способ включает в себя три этапа; такое разделение сделано для облегчения процесса, обеспечения наглядности и последовательности этих этапов, а также лучшей проработки каждого из них.

Первый этап представлял собой отбор единиц специальной лексики. Данный шаг закладывал основу для всей последующей работы в рамках данного исследования. В процессе проработки лексического материала стало ясно, что формирование выборки специальной лексики должно осуществляться в соответствии с определенными требованиями и ограничениями. Во-первых, необходимо было учитывать качественный аспект: вся рассматриваемая в нашем исследовании специальная лексика – и термины, и номенклатурные наименования – должна была быть актуальной, т.е. активно использоваться врачами-травматологами как в профессиональном общении между собой, так и при написании разного рода научных работ. Иными словами, необходимо было отсеять нерелевантную лексику и в особенности нетерминологические лексические единицы – жаргонизмы и т.д.

Во-вторых, принимался во внимание и количественный аспект, поскольку письменная научная работа имеет очевидные ограничения по объему.

Выборку единиц специальной лексики, полученную в итоге выполнения первого этапа разработанной процедуры, предлагалось приводить в особой таблице, где были бы также отражены семантические отношения между ними в составе терминополья «Повреждения таза».

Выборка единиц специальной лексики составлялась для осуществления следующего, второго этапа нашего способа моделирования, а именно для выделения элементов, формирующих структуру терминополья «Повреждения таза». Такие элементы было решено в дальнейшем было называть критериями. Необходимость такого подхода была обусловлена очевидным фактом: для построения идеографической модели структуры терминополья «Повреждения таза» необходимо было выделить некие узловые элементы этой структуры. Было решено выделять такие элементы на основе дифференциальных сем в случае с терминами в составе ЛСГ {P} и ЛСГ {S}, и принципа деления «часть / целое» – для номенклатурных наименований в составе ЛСГ {A}.

В случае с терминами выделение элементов, формирующих структуру терминополья «Повреждения таза» (критериев), предполагалось производить следующим образом. Собранные в выборку единицы специальной лексики распределялись по группам – семантическим оппозициям. Это распределение осуществлялось в первую очередь в соответствии с отношением несовместимости (по результатам проделанной в предыдущей главе работы по описанию видов системных отношений между членами терминополья «Повреждения таза» несовместимость была признана одним из основных). При помощи рассмотренного ранее метода компонентного анализа лексического значения внутри каждой оппозиции терминов выделялся общий смысловой компонент – интегральная сема.

Поскольку другим распространенным видом системных отношений в рамках рассматриваемого терминополья являлась гиперо-гипонимия, то построение идеографической модели его структуры должно было осуществляться сверху вниз, от общего к частному. При таком нисходящем движении интегральные семы становились дифференциальными. Более того, они располагались на разных уровнях. Т.о., можно было сказать, что дифференциальные семы структурировали терминополье «Повреждения таза» как по горизонтали, так и по вертикали. По этой причине было решено выделять элементы, формирующие его структуру, именно на основе этих сем.

В случае с семантическими оппозициями, образованными не терминами, а номенклатурными наименованиями, было решено выделять критерии на основе отношения меронимии, т.е. по принципу деления «часть / целое».

Итогом работы на втором этапе разработанного способа моделирования должна была стать особая таблица, в которой приводились бы как сами критерии, структурирующие состав терминополья «Повреждения таза», так и состав семантических оппозиций, выделенных в соответствии с ними.

При этом в процессе разработки первых двух этапов нашей процедуры стало очевидно следующее. Поскольку работа производилась со специализированным лексико-семантическим полем, то надлежащее

выполнение всех описанных выше операций – отбор лексики, распределение ее по оппозициям, выделение дифференциальных сем и т.д. – ни в коем случае не должно осуществляться исследователями языка в одиночку. Такой подход был бы попросту некорректным, а полученные в итоге результаты – довольно сомнительными. Поскольку исследователь языка не является экспертом в области повреждений таза, единственная возможность выполнить данную работу на надлежащем уровне виделась в привлечении консультанта, а именно врача-травматолога.

Результаты работы, проделанной на первых двух этапах разработанного способа идеографического моделирования структуры терминополья «Повреждения таза», позволили перейти к последнему, третьему этапу – построению идеографической модели структуры этого терминополья.

Для выполнения этой части работы необходимо было решить важный вопрос о выборе такого способа визуальной репрезентации идеографической модели структуры терминополья «Повреждения таза», который позволил бы максимально эффективно и наглядно отобразить на ней не только единицы специальной лексики, но и системные отношения между ними.

При выборе такого способа визуальной репрезентации было решено опираться именно на преобладающие виды системных отношений. Поскольку гиперо-гипонимические и меронимические отношения между членами терминополья «Повреждения таза» придают его структуре древовидный вид с разветвлениями на нескольких последовательно разворачивающихся уровнях, то наилучшим способом визуальной репрезентации этой структуры представлялся граф.

Граф широко применяется в разных областях науки для визуального представления информации. Помимо прочего, граф хорошо вписался в специфику исследования еще и потому, что позволял органично преобразовать структуру терминополья в древовидное образование: ядро терминополья становилось корневой вершиной графа, а его периферия – конечными вершинами этого графа.

В процессе работы на описанных выше этапах процедуры стало очевидно, что для полноценной проработки лексического материала терминополья «Повреждения таза» и, тем более, дальнейшего построения модели его структуры нам необходима некая система обозначений, или индексов.

В связи с этим специально для нашего исследования была разработана особая система индексов, которая хорошо справилась с задачей «каталогизации» терминов и номенклатурных наименований в составе рассматриваемого нами терминополья. Эта система также помогла соотнести единицы специальной лексики с критериями, тем самым отобразив как горизонтальные, так и вертикальные отношения между членами рассматриваемого терминополья «Повреждения таза». В дальнейшем эта система индексов активно применялась в исследовании как при составлении таблиц-списков единиц специальной лексики и критериев, так и при

построении идеографической модели структуры терминополья «Повреждения таза».

Разработанный таким образом способ идеографического моделирования структуры терминополья «Повреждения таза» в дальнейшем стал инструментом для достижения цели исследования.

Во втором разделе Главы 3 построена идеографическая модель структуры терминополья «Повреждения таза» в соответствии с разработанным способом.

Главной характерной особенностью терминополья «Повреждения таза», которую необходимо было учитывать при построении идеографической модели его структуры, являлось то, что это терминополье состоит из трех частей. Это лексико-семантические группы терминов и номенклатурных наименований, обозначающих признаки, виды и анатомические объекты повреждений таза. Соответственно, процесс идеографического моделирования структуры данного терминополья также должен был быть осуществлен в три приема, с получением промежуточных моделей структуры этих ЛСГ. Такой подход существенно упростил процедуру построения модели терминополья «Повреждения таза» и позволил более тщательно проработать каждую из этих промежуточных моделей.

Построение идеографических моделей структуры каждой из ЛСГ, образующих терминополье «Повреждения таза», производилось в четком соответствии с разработанным ранее способом.

Идеографические модели ЛСГ {Р} и ЛСГ {А} получились самыми объемными как по общему числу единиц специальной лексики, так и по степени разветвленности своей структуры. Например, модель ЛСГ {А} состояла из наибольшего количества уровней по сравнению с моделями других ЛСГ, в то время как ЛСГ {Р} содержала наибольшее количество терминов.

При этом модель ЛСГ {S} также отобразила характерную особенность ее структуры. Практически все термины в составе этой ЛСГ так или иначе попадают одновременно в несколько семантических оппозиций, выделяемых по разным критериям. Вследствие этого идеографическую модель структуры ЛСГ {S} при представлении ее в виде графа потребовалось определенным образом оптимизировать, чтобы компактно и без путаницы отобразить на ней системные отношения между терминами, образующими эту лексико-семантическую группу.

Построение идеографических моделей структуры ЛСГ, образующих терминополье «Повреждения таза», и одновременно репрезентация их в виде графа производились поэтапно. Структура каждой ЛСГ последовательно разворачивалась от корневой единицы специальной лексики – термина или номенклатурного наименования – к конечным посредством критериев. Поскольку каждую ЛСГ можно было рассматривать как отдельное лексико-семантическое поле, то корневую лексическую единицу этих ЛСГ можно считать ядром этого поля, а единицы специальной лексики, не поддающиеся

дальнейшей развертке – как его периферию. Соответственно, при представлении моделей ЛСГ в виде графа ядро ЛСГ становилось начальной вершиной графа, а его периферия – конечными вершинами.

На завершающем этапе работы в данной главе полученные ранее идеографические модели структуры лексико-семантических групп {P}, {S} и {A} были объединены в одну общую модель. Указанное объединение происходило последовательно по горизонтали и осуществлялась нами с учетом типовой трехчленной терминообразовательной модели, в соответствии с которой образуются составные термины в пределах терминополья «Повреждения таза». Соответственно, при построении общей идеографической модели структуры рассматриваемого терминополья соблюдался определенный порядок графов моделей структуры лексико-семантических групп единиц профессиональной лексики. На первом месте располагался граф ЛСГ признаков повреждений; за ним следовал граф лексико-семантической группы терминов – видов повреждений. Третьим в общей модели шел граф ЛСГ номенклатурных наименований, обозначающих анатомические объекты повреждений.

Т.о., была построена идеографическая модель структуры терминополья «Повреждения таза», т.е. достигнута цель исследования.

В Заключении подведены итоги диссертационного исследования и сформулированы основные выводы:

1. для адекватного представления структуры терминополья в виде идеографической модели массив образующей его профессиональной лексики нуждается в лингвистическом описании;
2. для полноценной репрезентации структуры терминологического поля необходимо отобразить на модели не только лексику, образующую это поле, но и элементы, структурирующие эту лексику;
3. предложенный нами способ идеографического моделирования структуры терминополья «Повреждения таза» позволяет значительно повысить качество обучения за счет наглядности представления учебного материала. Более того, построенные по указанному способу модели терминопольей могут применяться для проверки знаний учащихся.

Дальнейшие перспективы исследования в избранном направлении видятся в следующем:

- дальнейшее совершенствование разработанного способа идеографического моделирования структуры терминопольей;
- использование результатов исследования в лексикографическом аспекте, разработка учебного либо справочного пособия по повреждениям таза;
- аналогичное исследование, описание и моделирование терминопольей, относящихся к другим предметным областям;
- прикладное использование полученных результатов в области моделирования терминологических полей и иных структур знаний, а

также в сфере преподавания и представления знаний в информационных системах.

В **Приложении А** демонстрируется прикладной потенциал построенной в данном исследовании идеографической модели структуры терминополья «Повреждения таза» как средства для оценивания знаний учащихся. При помощи этой модели была проанализирована небольшая выборка ответов учащихся на вопрос о классификации повреждений таза, а также дана их оценка как в плане знания структуры терминополья, так и в плане владения специальной лексикой.

В **Приложении Б** приводится полный список терминов и номенклатурных наименований, формирующих лексическую базу терминополья «Повреждения таза».

Основные положения и результаты диссертационного исследования отражены в следующих публикациях автора:

Статьи в рецензируемых журналах и изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации:

1. Журавлев, А. П. Разработка метода моделирования состава и структуры терминополья в общем и терминополья «Повреждения таза» в частности // Вестник Челябинского гос. ун-та. – Челябинск, 2020. – № 3 (437). – С. 56-65.
2. Журавлев, А. П. Построение модели терминологических полей на примере терминополья «Повреждения таза» // Вестник Балтийского фед. ун-та им. И. Канта. – Калининград, 2022. – № 3. – С. 5-25.
3. Журавлев, А. П. Разработка универсального метода построения модели состава и структуры терминологических полей // Вестник Кемеровского гос. ун-та. – Кемерово, 2022. – № 24 (2). – С. 220-230.
4. Журавлев, А. П. Идеографическая модель терминополья как инструмент оценки профессиональных знаний // Вестник Челябинского гос. ун-та. – Челябинск, 2023. – № 2 (472). – С. 20–29.

Статьи в прочих журналах и изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации:

5. Журавлев, А. П., Краснов, А. Н., Слоева, Е. А. Проблемы идеографической репрезентации семантики свободных высказываний таксономического типа // Известия Самарского научного центра РАН. – Том 15, № 2 (2). – Самара, 2013. – С. 453-458.
6. Журавлев, А. П., Краснов, А. Н., Слоева, Е. А. Проблемы идеографической репрезентации семантики субъектной лексико-

- семантической группы составного термина // Известия Самарского научного центра РАН. – Том 15, № 2 (3). – Самара, 2013. – С. 753-761.
7. Журавлев, А. П. Проблемы идеографической репрезентации семантики объектной лексико-семантической группы составного термина / Известия Самарского научного центра РАН. – Том 16, № 2 (3). – Самара, 2014. – С. 671-677.
 8. Журавлев, А. П., Краснов, А. Н., Слоева, Е. А. Проблемы идеографической репрезентации семантики признаковой лексико-семантической группы составного термина // Известия Самарского научного центра РАН. – Том 16, № 2 (3). – Самара, 2014. – С. 678-683.
 9. Журавлев, А. П. Общая характеристика терминополья «Повреждения таза» // Известия Самарского научного центра РАН. – Самара, 2016. – Том 18, № 2 (2). – С. 244-246.
 10. Журавлев, А. П. Категоризация действительности как часть когнитивной функции языка // Известия Самарского научного центра РАН. – Том 19, № 5. – Самара, 2017. – С. 62-66.
 11. Журавлев, А. П. Компонентный анализ как один из методов исследования значения слова // Наука и мир. – Волгоград, 2018. – № 7 (59). – С. 81-84.
 12. Журавлев, А. П. Полевый подход как элемент инструментария когнитивной лингвистики // Известия Самарского научного центра РАН. – Самара, 2019. – Том 21, № 67. – С. 86-90.

Отзывы на автореферат в двух экземплярах с указанием фамилии, имени, отчества, почтового адреса, адреса электронной почты, наименования организации, должности лица, составившего отзыв, подписанные и заверенные печатью, просим направлять по адресу: 603155, г. Нижний Новгород, ул. Минина, д. 31а, диссертационный совет 24.2.344.03.